



© J.S. Paluch Co., Inc.

St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

AUGUST 23, 2020

21st. SUNDAY
IN ORDINARY TIME



© J.S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA

TEMPORARY

Tuesdays & Thursdays
11:00AM—6:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Weekdays: 9:00AM

Vigil Mass: Saturday, 5:00PM in English

Mass Sunday in English:

8:00AM

Misa Dominical Español:

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

By Appointment Only/ Por Cita Solamente

BAPTISMS/BAUTISMOS:

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles Health Department and the Los Angeles Archdiocese, all previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



21st Sunday Ordinary Time ~ A true 'insight' or 'new awareness' should include logic and makes good sense; but more importantly is something deeply spiritual. We can know facts and details for years without them ever rising to the point of insight or new awareness. But when the 'light goes on' and we discover the meaning of something (insight or awareness) we are usually changed in some fashion forever. Today Peter and the disciples are changed forever. Matthew, Mark and Luke record this conversation with Jesus and the disciples in which Peter comes to a new awareness. It is only in Matthew, however, that Jesus

remarks that *"flesh and blood has not revealed this truth to you but my heavenly Father"*. It is on this insight that Jesus proclaims Peter as Rock, the one on whom the Church is to be built, and the new reality from which true forgiveness and reconciliation would flow. True power – not control – would be shared from this understanding of Jesus, the Christ. 'True power from our relationship with the Christ' – this is the reality that is our rich insight. How many times have we experienced gifts, discoveries, beauty and wonders flowing out of a relationship of friendship? It isn't just knowing a person or simply 'having' them as a friend (the fact of relationship); rather, it is in the unfolding and developing relationship that the goodness and gifts begin to emerge. They often even come through our misunderstandings, and the crashing of different ideas and tastes, and the struggles that come through hurts and 'letting go' – the forgiveness and healings within relationships. It is not surprising that the conversation between Jesus and Peter that will follow in the Gospel is the harshest statement that Jesus speaks to Peter in all of the gospels: *"Get behind me Satan."* The relationship is proclaimed and then the biggest crashing of ideas happens. Yet Jesus is firmly committed to his friendship and love with Peter and the other Disciples. He means to empower them with his love and his truth. He means to guide them and help them to grow even through confusion, sin -- even betrayal. How deep is his love for them! How deep is his love for us! Even in sin and our own little betrayals, Jesus is firmly committed to his friendship and love with us! May this 'insight', this 'new awareness', grow within us that we may discover the power of Christ's love within me/us each day!

Rev. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: "The first step towards change is awareness. The second step is acceptance." — Nathaniel Brandon.

Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra, quedará desatado en el cielo — Mateo 16:19



21 Domingo del Tiempo Ordinario — Una verdadera 'percepción' o 'revelación' debe incluir la lógica y tiene sentido, pero más importante aún, es algo profundamente espiritual. Podemos conocer hechos y detalles durante años sin que ellos nunca lleguen al punto de discernimiento o nueva percepción. Pero cuando la luz se enciende y descubrimos el significado de algo (percepción o revelación), nos cambia de alguna manera para siempre. Hoy Pedro y los discípulos han cambiado para siempre. Mateo, Marcos y

Lucas registran esta conversación con Jesús y los discípulos en los que Pedro llega a una nueva percepción. Sin embargo, sólo en Mateo Jesús señala *"porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre, que está en los cielos!"* Es en esta enunciación que Jesús proclama a Pedro como Roca, aquél sobre quien la Iglesia iba va a ser construida, y la nueva realidad de la cual el verdadero perdón y la reconciliación fluirían. El verdadero poder; no el control, sería compartido a partir de este entendimiento de Jesús, el Cristo. 'El verdadero poder de nuestra relación con el Cristo', esta es la realidad, nuestra visión rica. ¿Cuántas veces hemos experimentado regalos, descubrimientos, belleza y maravillas que fluyen de una relación de amistad? No es sólo conocer a una persona o simplemente 'tenerlos' como amigos (el hecho de la relación); Más bien, es en la relación de despliegue y desarrollo que empiezan a surgir la bondad y los dones. Con frecuencia llegan a través de nuestros malentendidos, y el choque de diferentes ideas y gustos, y las batallas que vienen a través de las heridas y del 'dejarlo ir' — el perdón y la sanación dentro de las relaciones. No es de extrañar que la conversación entre Jesús y Pedro que seguirá en el Evangelio sea la más dura declaración que Jesús le dice a Pedro en todos los Evangelios: *"Apártate de mí, Satanás"*. Se proclama la relación y en seguida ocurre el mayor colapso de ideas. Sin embargo, Jesús está firmemente comprometido con su amistad y amor hacia Pedro y hacia los demás discípulos. Tiene la intención de darles poder con su amor y su verdad. Quiere guiarlos y ayudarlos a crecer incluso a través de la confusión, del pecado, de la misma traición. ¡Qué profundo es su amor por ellos! ¡Cuán profundo es su amor por nosotros! ¡Incluso en el pecado y en nuestras propias pequeñas traiciones, Jesús está firmemente comprometido con su amistad y amor hacia nosotros! Que esta 'percepción', esta 'nueva revelación', crezca dentro de nosotros para descubrir el poder del amor de Cristo dentro de mí/nosotros todos los días!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: "El primer paso hacia el cambio es el conocimiento. El Segundo paso es la aceptación." — Nathaniel Brandon.



1ST. ST BERNARD TELE-THON — GIVE-LITHON

PRIMER TELETÓN EN SAN BERNARDO

GOAL — META: \$30,000

BEGAN: WEDNESDAY AUGUST 19: 5PM

COMENZÓ: MIÉRCOLES 19 DE AGOSTO: 5PM

ENDS: DOMINGO, AUGUST 23: MIDNIGHT

TERMINA: DOMINGO, 23 DE AGOSTO A LA MEDIANOCHE



LOVE

To make a donation and to watch the dials turn, go to/Para hacer su donación y ver los diales cambiar conéctese a:

www.stbernard-parish.com

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — The name of the LORD has become like fire burning in Jeremiah's heart (Jeremiah 20:7-9). **Psalm** — *My soul is thirsting for you, O Lord my God (Psalm 63).* **Second Reading** — Be transformed; renew your mind; discern what is good (Romans 12:1-2). **†Gospel** — Those who lose their lives for Jesus' sake will find them (Matthew 16:21-27). **† Primera lectura** — Me sedujiste, Señor, y me dejé seducir por ti (Jeremías 20:7-9). **Salmo** — *Mi alma está sedienta de ti, Señor, mi Dios (Salmo 63 [62]).* **Segunda lectura** — No se dejen llevar por las cosas del mundo, más bien transfórmense por la renovación de su mente (Romanos 12:1-2). **†Evangelio** — Si quieres seguirme, renuncia a ti mismo, carga con tu cruz y sígueme (Mateo 16:21-27). **Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde**

NEW SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/HORARIO NUEVO DE SERVICIO Y LUGAR DE CULTO

ALL MASSES WILL BE OUTSIDE IN THE CHURCH PARKING LOT.

TODAS LAS MISAS SERÁN AFUERA EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.

MASSES/MISAS: WEEKDAYS/ENTRE SEMANA: 9:00AM — ENGLISH

SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH

SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH

9:30AM — ESPAÑOL

CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.

PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:

MONDAY — FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM

LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS | MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL



St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health. † La Iglesia de San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo todas las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visítenos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.

Website/Red: www.stbernard-parish.com — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142

	8/24: 9:00am — Mary Trujillo — In Thanksgiving	
	8/25: 9:00am — Odesa Baluyut — Happy Birthday!	
	8/26: 9:00am — †Gerardo Domantay	
	8/27: 9:00am — †Jacob Lacson Gudani — Happy Birthday!	
	8/28: 9:00am — Marjorie Lopez — Happy Birthday!	
	8/29: 5:00pm — †Everardo Zamora & †Esther Navarrete	
	8/30: 8:00am — †Natalia Patino	
	9:30am — †Ricardo Awad-Jaik	

SUNDAY COLLECTION /COLECTA DOMINICAL

Offertory/Ofrendas: 8/16/2020

Envelope/Sobres:	\$1,525
Plate/Efectivo:	\$930
TOTAL:	\$2,455

Thank You for your generosity/Gracias por su generosidad!

A VERY SPECIAL THANKS TO OUR DONORS AND VOLUNTEERS/UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A NUESTROS DONANTES Y VOPLUNTARIOS

In these changing times, St. Bernard Church Community has had to make many adjustments. The most obvious is that instead of being inside the church building to celebrate Mass, we now celebrate in the parking lot. For comfort and aesthetics, canopies have been donated. We thank and appreciate the following ministries, and individuals who donated the funds to make this possible: **El Shaddai, St. Vincent de Paul, Holy Name Society, Elsa Bautista and Jessie Munar.** Our **Knights of Columbus** came on a Saturday and put them together.

In addition, there are volunteers who come to serve in this, our **Outdoor Sanctuary.** There are those who stand Vigil in the Church to allow folks who wish to come in for private prayer and meditation. All of these Volunteers have a Calling to Serve. They do it for Love, Devotion, and Dedication to their Church. Father Perry, has said "There are people who go to Church and then there are people who **ARE CHURCH.**"

En estos tiempos de cambio, la Comunidad de la Iglesia de San Bernardo ha tenido que hacer muchos ajustes. El más obvio es que en lugar de celebrar la Misa dentro de la Iglesia, la celebramos en el estacionamiento. Agradecemos y apreciamos a los siguientes ministerios y personas que donaron lonas para que podamos participar de nuestra celebración de una manera más agradable: **El Shaddai, St. Vincent de Paul, Holy Name Society, Elsa Bautista y Jessie Munar.** Los **Caballeros de Colón** se reunieron para armarlas.

Además, muchos voluntarios vienen a servir en nuestro Santuario al aire libre. Hay quienes permanecen en Vigilia en la Iglesia para permitir que las personas que gusten puedan orar o meditar en privado. Todos estos voluntarios tienen un llamado a servir. Lo hacen por amor, devoción y dedicación a su Iglesia. Como dice el Padre Perry, "Hay personas que van a la Iglesia y hay personas que **SON IGLESIA.**"



ST. BERNARD SCHOOL **OPEN ENROLLMENT FOR** **2020/2021**

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

ESCUELA SAN BERNARDO **CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite: www.stbernard-school.com.

MASS FOR THE HOMEBOUND



Know someone who is sick or homebound? A livestream is available each Sunday from the Cathedral of Our Lady of Angels. Watch live here or on the LA Catholics Facebook page. The English Mass is celebrated at 10:00AM and the Spanish Mass is celebrated at 12:30PM. Masses are also live-streamed from various churches across the archdiocese.

MISA DESDE EL HOGAR

¿Conoces a alguien que está enfermo o confinado en casa? La transmisión de la Misa en vivo está disponible cada domingo en la Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles. Mire en vivo aquí o en la página de Facebook Católicos de Los Ángeles. La Misa en Inglés se celebra a las 10:00AM y la Misa en Español a las 12:30PM. Las Misas también se transmiten en vivo en varias Iglesias de la Arquidiócesis.

PLEASE PRAY FOR OUR PRIESTS: **FAVOR DE ORAR POR NUESTROS SACERDOTES:**

Sunday: Rev. Joseph Fox, O.P.
Monday: Rev. Msgr. James Halley
Tuesday: Rev. James Anguiano
Wednesday: Rev. Brian Nunes
Thursday: Rev. Msgr. Gregory Cox
Friday: Rev. Msgr. Helmut Hefner
Saturday: Rev. Msgr. Steven Zak

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

08-23-20: 21st. Sunday in Ordinary Time/21 Domingo del Tiempo Ordinario

08-23-20: 1st. ST. BERNARD TELE-THON † GIVE-LITHON ENDS: MIDNIGHT
TERMINA EL PRIMER TELETÓN DE SAN BERNARDO: MEDIANOCHE

DID YOU KNOW? — Get to know your child's online activities

More and more children will be relying on the internet to continue their education this year. For parents who have already instilled strict screen time guidelines, having children online for school can be cause for concern. Talk to your children about appropriate online behavior, how to know what sites they should and should not visit, what to do if they find themselves on an inappropriate site or in an exchange that makes them feel uncomfortable, as well as how they should handle themselves on social media and other online correspondence. Your child's teachers will likely have detailed plans for how to handle any online schooling. Talk to them about what apps or websites your child will need, and their plans for protecting children from cyber bullying, inappropriate contact, and other online dangers. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.



SABÍA USTED? — Conozca las actividades en línea de sus hijos

Cada vez más niños dependerán de la Internet para continuar su educación este año. Para los padres de familia que ya han inculcado pautas estrictas de tiempo frente a la pantalla, tener hijos en línea para la escuela puede ser un motivo de preocupación. Platique con sus hijos sobre el comportamiento apropiado en línea, cómo saber qué sitios deben o no deben visitar, qué hacer si se encuentran en un sitio inapropiado o en un intercambio que los haga sentir incómodos, y cómo deben manejarse ellos mismos en las redes sociales y en otra correspondencia en línea. Es probable que los maestros de su hijo/a tengan planes detallados sobre cómo manejar cualquier educación en línea. Hable con ellos sobre qué aplicaciones o sitios web necesitarán y sus planes para proteger a los niños del acoso cibernético, el contacto inapropiado y otros peligros en línea. Para obtener más información, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

"Have You Remembered" | "Ha Recordado?"

Your parish or school in your will or trust?

Incluir a su Parroquia o Escuela en su testamento o fideicomiso?

Our correct legal title is/Nuestro nombre legal es:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,

A Corporation Sole for the benefit of:

St. Bernard Church, Los Angeles, CA

St. Bernard School, Los Angeles, CA

**For further information, please contact/Para más información,
por favor contacte a: Kimberly Jetton:**

(213)637-7512/PlannedGiving@LA-Archdiocese.org

www.ADLALegacy.org

ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!

ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

Your advertisement can be adapted every week!

Puede modificarlo cada semana!

To place an ad, call:

Para anunciarse llamar a:

Debbie Berry: 1-818-404-4346.

Bulletin/Boletín #513403.

MENDOZA INCOME TAX
 Tax Consultant,
 Notary Public
 829 Cypress Ave., L.A.
(323) 276-1061
 www.mendozaincometax.com
 Hablamos Español

BMW • MINI • SERVICE & PERFORMANCE
 Family Parishioners Since 1974 - Glassell Park
3211 Verdugo Rd. @ Ave 32
 The Ultimate Service Machine
323-257-5773
 on Yelp Since 2004 **WWW.THEMESHOP.COM**

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law
 • Bankruptcy/Bancarrotta
 • Family Law/Casos de Familia
 • Personal Injury/Accidentes
Free Consultation (323) 630-3826

General Dentistry
Customer Service Is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!
ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205
(818) 246-0985
 Monday, Wednesday & Friday 9-5
 Saturday 9-5
\$20 Special office consultation with full x-rays
\$200 Bleaching Special
ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

catholicmatch California

 CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner
 Real Estate, Wills & Trusts,
 Landlord-Tenant,
 Probate & Trust Administration,
 Business Transactions & Litigation
FREE 1 Hr. Consultation
100 N. BRAND BLVD., STE. #302
GLENDALE 91203
WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO
 General Dentistry
EAGLE ROCK DENTAL CARE
4210 EAGLE ROCK BLVD.
LOS ANGELES, CA 90065
 Beside 7-Eleven
TEL (323) 550-8341
FAX (323) 550-8345
 Open Monday thru Saturday
 Closed Sundays
Se Habla Español — We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationwide
 Medical Alert System
\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES
 EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.
A ministry of the Church serving the faithful.
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties
CatholicCM.org